

echo™ serii 100
Podręcznik użytkownika



Wszelkie prawa zastrzeżone. Zgodnie z prawami autorskimi, kopiowanie niniejszego podręcznika użytkownika w całości lub częściowo bez pisemnej zgody firmy Garmin jest zabronione. Firma Garmin zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian, ulepszeń do produktów lub ich zawartości niniejszego podręcznika użytkownika bez konieczności powiadamiania o tym jakiegokolwiek osoby lub organizacji. Odwiedź stronę internetową www.garmin.com, aby pobrać bieżące aktualizacje i informacje uzupełniające dotyczące użytkowania niniejszego produktu.

Garmin® oraz logo Garmin są znakami towarowymi firmy Garmin Ltd. lub jej oddziałów w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. echo™ jest znakiem towarowym firmy Garmin Ltd. lub jej oddziałów. Wykorzystywanie tych znaków bez wyraźnej zgody firmy Garmin jest zabronione.

Spis treści

Wstęp	1
Rejestrowanie urządzenia	1
Kontakt z działem pomocy technicznej firmy Garmin	1
Objaśnienia dotyczące obsługi	1
Rozpoczęcie pracy z urządzeniem	1
Przyciski	1
Automatyczne włączanie urządzenia	1
Określanie typu przetwornika	1
Regulowanie kontrastu	1
Ustawianie sygnału dźwiękowego	1
Limit czasu wyświetlania menu	1
Używanie szybkiej regulacji	1
Wyświetlanie danych sonaru	2
Sonar	2
Widok sonaru DownVü	2
Częstotliwości sonaru	2
Regulowanie zakresu skali głębokości	2
Regulacja powiększenia	2
Włączanie pauzy ekranu sonaru	2
Ustawianie prędkości przesuwu sonaru	2
Konfigurowanie wyglądu obiektów znajdujących się w toni	2
Ustawienia czułości sonaru i zakłóceń	3
Alarmy	3
Ustawienia systemowe	3
Ustawienia jednostek w systemie	3
Załącznik	3
Dane techniczne	3
Czyszczenie obudowy	3
Czyszczenie ekranu	3
Umowa licencyjna na oprogramowanie	3
Indeks	5

Wstęp

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z zamieszczonym w opakowaniu produktu przewodnikiem *Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i produktu* zawierającym ostrzeżenia i wiele istotnych wskazówek.

Rejestrowanie urządzenia

Pomóż nam jeszcze sprawniej udzielać Tobie pomocy i jak najszybciej zarejestruj swoje urządzenie przez Internet.

- Odwiedź stronę <http://my.garmin.com>.
- Pamiętaj o konieczności zachowania oryginalnego dowodu zakupu (względnie jego kserokopii) i umieszczenia go w bezpiecznym miejscu.

Kontakt z działem pomocy technicznej firmy Garmin

- Odwiedź stronę www.garmin.com/support i kliknij opcję **Contact Support**, aby uzyskać informacje o pomocy technicznej dostępnej w poszczególnych krajach.
- Jeśli znajdujesz się w USA, zadzwoń pod numer (913) 397 8200 lub (800) 800 1020.
- Jeśli znajdujesz się w Wielkiej Brytanii, zadzwoń pod numer 0808 2380000.
- Jeśli znajdujesz się w Europie, zadzwoń pod numer +44 (0) 870 8501241.

Objaśnienia dotyczące obsługi

W niniejszym podręczniku zwrot „wybierz” jest używany w celu opisanego następujących działań:

- Podświetlenie opcji w menu i naciśnięcie przycisku **ENTER**.
- Naciśnięcie przycisku, takiego jak **ENTER** lub **MENU**.

W przypadku instrukcji wymagającej wybrania opcji menu, w tekście mogą pojawić się małe strzałki. Oznaczają one kilka elementów, które należy wybrać przy użyciu przycisków **▲** i **▼**, a następnie naciśnięcie przycisku **ENTER** po każdym z nich. Na przykład w przypadku instrukcji „wybierz kolejno **MENU** > **Pauza/cofnij sonar**” należy naciśnąć przycisk **MENU**, wybrać **▲** lub **▼**, aby podświetlić opcję **Pauza/cofnij sonar**, a następnie naciśnąć przycisk **ENTER**.

Rozpoczęcie pracy z urządzeniem

Przyciski



MENU	Wyświetla lub ukrywa listę opcji.
ENTER	Umożliwia wybranie opcji z menu.
▲▼	Umożliwia przewijanie opcji lub zmianę ustawień.
⏻	Umożliwia włączanie i wyłączanie urządzenia oraz regulację podświetlenia.

Automatyczne włączanie urządzenia

Urządzenie można skonfigurować tak, aby włączało się automatycznie po podłączeniu zasilania. W przeciwnym razie konieczne jest wybranie **⏻**.

Wybierz kolejno **MENU** > **Ustawienia** > **System** > **Autozasilanie** > **Wł.**

Określanie typu przetwornika

Przed wybraniem typu przetwornika należy się sprawdzić, jakiego rodzaju przetwornik się posiada.

Prawidłowe ustawienie pracy sonaru może wymagać ustawienia typu przetwornika.

- 1 W widoku sonaru wybierz kolejno **MENU** > **Ustawienia** > **Ustawienia sonaru** > **Typ przetwornika**.
- 2 Wybierz opcję:
 - Jeśli masz dwuwieżkowy przetwornik 200/77 kHz, wybierz **2 wiązki**.
 - Jeśli masz dwuzakresowy przetwornik 200/50 kHz, wybierz **2 częstotliwości**.
 - Jeśli posiadasz przetwornik DownVü, wybierz **DownVü**.
 - W przypadku innego typu przetwornika wybierz go z listy.

UWAGA: Urządzenie echo 101 obsługuje tylko częstotliwość 200 kHz.

Regulowanie kontrastu

UWAGA: Funkcja ta nie jest dostępna we wszystkich modelach.

- 1 Wybierz kolejno **MENU** > **Ustawienia** > **System** > **Kontrast**.
- 2 Wybierz **▲** lub **▼**.

PORADA: Przytrzymaj **▲** lub **▼**, aby szybko wprowadzić znaczne zmiany.
- 3 Wybierz **ENTER**.

Ustawianie sygnału dźwiękowego

Możesz określić, kiedy urządzenie ma emitować sygnały dźwiękowe.

- 1 Wybierz kolejno **MENU** > **Ustawienia** > **Alarmy** > **Sygnal dźwiękowy**.
- 2 Wybierz opcję:
 - Aby urządzenie emitowało sygnał dźwiękowy po wybraniu opcji oraz w razie alarmu, wybierz ustawienie **Wł.**
 - Aby urządzenie emitowało sygnał dźwiękowy tylko w przypadku alarmu, wybierz ustawienie **Tylko alarmy**.

Limit czasu wyświetlania menu

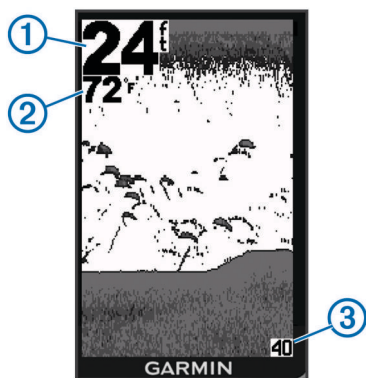
Jeśli po wyświetleniu menu przez 20 sekund nie zostanie dokonany żaden wybór, menu zostanie zamknięte oraz zostanie wyświetlony poprzedni ekran.

Używanie szybkiej regulacji

Po dostosowaniu ustawienia i powrocie do strony można szybko wrócić do opcji ustawień.

Wybierz **▲** lub **▼**.

Wyświetlanie danych sonaru



①	Głębokość dna
②	Temperatura wody (jeśli jest podłączony przetwornik umożliwiający pomiar temperatury)
③	Po prawej stronie ekranu przedstawiona jest wyświetlana głębokość

Sonar

Widok sonaru DownVü

UWAGA: Niektóre modele nie obsługują technologii sonaru i przetworników DownVü.

UWAGA: Aby odbierać sygnał sonaru DownVü, niezbędny jest zgodny ploter nawigacyjny lub echosonda rybacka oraz zgodny przetwornik.

Sonar DownVü o wysokiej częstotliwości zapewnia wyraźniejszy obraz toni pod łodzią, zapewniając bardziej szczegółowy obraz mijanych przez łódź obiektów.

Tradycyjne przetworniki emitują wiązkę stożkową. Technologia sonaru DownVü emituje wąską wiązkę, podobną kształtem do wiązki kopiarki. Taka wiązka zapewnia wyraźniejszy, przypominający zdjęcie obraz sytuacji pod łodzią.

Częstotliwości sonaru

UWAGA: Dostępne częstotliwości zależą od używanego przetwornika.

Regulacja częstotliwości pomaga dostosować sonar do określonych celów i aktualnej głębokości wody.

Wyższe częstotliwości korzystają z węższych wiązek i przydają się przy dużych prędkościach i niekorzystnym stanie morza. Wyższa częstotliwość oznacza lepszą wyrazistość dna i termokliny.

Niższe częstotliwości korzystają z szerszych wiązek, które omiatają większy obszar i pozwalają rybakom dostrzec więcej obiektów, ale generują zarazem więcej zakłóceń powierzchniowych i ograniczają ciągłość echa dna przy niekorzystnym stanie morza. Szersze wiązki generują większe luki dla ech obiektów, dzięki czemu są idealne do lokalizowania ryb. Szersze wiązki działają również lepiej na głębokiej wodzie, ponieważ niższa częstotliwość oznacza lepszą penetrację głębin. Mogą one posłużyć do wyszukiwania takich obiektów, jak zarośla.

Wybór częstotliwości

- 1 Wybierz **MENU**.
- 2 Wybierz **Częstotliwość** lub **CZĘSTOTLIWOŚĆ**.
- 3 Wybierz częstotliwość.

Regulowanie zakresu skali głębokości

Skalę głębokości wyświetlaną po prawej stronie ekranu można regulować. Lokacja automatyczna utrzymuje dno w dolnej,

trzeciej części ekranu sonaru i może służyć do monitorowania dna w przypadku wolnych lub przeciętnych zmian w ukształtowaniu terenu.

Gdy głębokość zmienia się gwałtownie, jak w przypadku uskoku czy klifu, ręczne dostosowanie zakresu pozwala zobaczyć określony zakres głębokości. Obraz dna jest wyświetlany na ekranie tak długo, jak tylko znajduje się w ustalonym ręcznie zakresie.

- 1 Wybierz kolejno **MENU > Zasięg**.
- 2 Wybierz opcję.
 - Aby umożliwić urządzeniu automatyczną regulację zasięgu w zależności od głębokości, wybierz **Auto**.
 - Aby ręcznie zwiększyć lub zmniejszyć zakres, wybierz **Ręcznie**, a następnie **▲** lub **▼**.

UWAGA: Ustawienie zakresu na jednej stronie obowiązuje także na wszystkich pozostałych stronach.

Regulacja powiększenia

Powiększenie można regulować ręcznie, wybierając zakres i stałą głębokość początkową. Na przykład w przypadku wybrania głębokości 15 metrów i głębokości początkowej 5 metrów urządzenie będzie wyświetlało powiększony obszar o głębokości od 5 metrów do 20 metrów.

Urządzenie może również regulować powiększenie automatycznie po określeniu zakresu. Urządzenie oblicza obszar powiększenia od zarysu dna. Na przykład w przypadku wybrania zakresu 10 metrów urządzenie będzie wyświetlało powiększony obszar od dna do 10 metrów nad dnem.

- 1 Wybierz kolejno **MENU > Powiększenie**.
- 2 Wybierz **Ręcznie** lub **Auto**.
- 3 Wybierz **Zakres**, a następnie **▲** lub **▼**, aby zwiększyć lub zmniejszyć zakres powiększanej obszaru.
- 4 W razie potrzeby wybierz **Głębokość**, aby dostosować okno powiększenia w górę lub w dół.

UWAGA: Okno powiększenia pozwala monitorować dno tylko w trybie automatycznym.

Włączanie pauzy ekranu sonaru

Wybierz kolejno **MENU > Pauza**.

Ustawianie prędkości przesuwu sonaru

Można ustawić prędkość przesuwu ekranu sonaru od prawej do lewej strony. Większa prędkość przesuwu umożliwia zarejestrowanie większej liczby szczegółów, zwłaszcza w przypadku przemieszczania się lub trolingu. Mniejsza prędkość przesuwu umożliwia dłuższe wyświetlanie na ekranie informacji z sonaru.

- 1 Wybierz kolejno **MENU > Ustawienia > Sonar > Przesuw**.
- 2 Wybierz prędkość przesuwu.

UWAGA: Ustawienie prędkości przesuwu na jednej stronie obowiązuje także na wszystkich pozostałych stronach.

Konfigurowanie wyglądu obiektów znajdujących się w toni

UWAGA: Ustawienie wyglądu obiektów znajdujących się w toni na jednej stronie obowiązuje także na wszystkich pozostałych stronach.

UWAGA: Funkcja ta nie jest dostępna we wszystkich przetwornikach.

	Wyświetla obiekty w toni jako symbole.
	Wyświetla obiekty w toni jako symbole wraz z informacją o głębokości.

	Wyświetla obiekty w toni jako symbole wraz z informacją tła sonaru.
	Wyświetla obiekty w toni jako symbole wraz z informacją tła sonaru i informacją o głębokości.

- Wybierz kolejno **MENU > Ustawienia > Sonar > Identyfikacja ryb**.
- Wybierz opcję.

Ustawienia czułości sonaru i zakłóceń

Można dostosować czułość oraz ilość zakłóceń na ekranie sonaru.

Ustawienie to określa czułość odbiornika sonaru kompensującą głębokość i stopień zanieczyszczenia wody. Zwiększenie czułości pozwala zobaczyć więcej szczegółów, a jej zmniejszenie redukuje ilość zakłóceń na ekranie.

UWAGA: Ustawienie czułości na jednej stronie obowiązuje także na wszystkich innych stronach.

Ręczne ustawianie czułości

- Wybierz kolejno **MENU > Czułość > Ręcznie**.
- Wybierz , aż w części ekranu przedstawiającej wodę pojawią się zakłócenia.
- Wybierz , aby zmniejszyć nieco czułość.

Automatyczne ustawianie czułości

- Wybierz kolejno **MENU > Czułość**.
- Wybierz opcję:
 - Aby automatycznie wyświetlić słabsze echa sonaru o wyższej czułości i z większymi zakłóceniami, wybierz **Auto - wysokie**.
 - Aby automatycznie wyświetlić echa sonaru o średniej czułości i z przeciętnymi zakłóceniami, wybierz **Auto - średnie**.
 - Aby automatycznie wyświetlić echa sonaru o niższej czułości i z mniejszymi zakłóceniami, wybierz **Auto - niskie**.

Alarmy

Wybierz kolejno **MENU > Ustawienia > Alarmy**.

Akumulator: Uruchamia się, gdy napięcie akumulatora osiągnie określony niski poziom.

Głębina: Uruchamia się, gdy głębokość jest większa od określonej wartości.

Dryf: Uruchamia się, gdy różnice głębokości w aktualnej pozycji wykraczają poza określoną wartość.

Ryby: Uruchamia się, gdy sonar wykryje obiekt zawieszony w toni.

- ustawia włączenie alarmu po wykryciu ryby o dowolnych rozmiarach.
- ustawia włączenie alarmu tylko po wykryciu średnich lub dużych ryb.
- ustawia włączenie alarmu tylko po wykryciu dużych ryb.

Woda płytka: Uruchamia się, gdy głębokość jest mniejsza od określonej wartości.

Temperatura wody: Uruchamia się, gdy temperatura wody różni się o więcej niż $\pm 1,1^{\circ}\text{C}$ ($\pm 2^{\circ}\text{F}$). Ustawienia alarmów są zapisywane z chwilą wyłączenia urządzenia.

UWAGA: Aby skorzystać z tego alarmu, należy podłączyć urządzenie do przetwornika umożliwiającego pomiar temperatury.

Ustawienia systemowe

Wybierz kolejno **MENU > Ustawienia > System**.

Język: Ustawia język tekstu wyświetlanego na ekranie.

Informacje systemowe: Wyświetla informacje o oprogramowaniu.

Ustawienia jednostek w systemie

Wybierz kolejno **MENU > Ustawienia > Jednostki**.

Głębokość: Wybierz jednostki głębokości, a następnie wybierz stopy (ft), metry (m) lub sążnie (fa).

Temperatura: Pozwala ustawić jednostki temperatury na stopnie Fahrenheita ($^{\circ}\text{F}$) lub Celsjusza ($^{\circ}\text{C}$).

UWAGA: Aby wyświetlić temperaturę, do wyświetlacza należy podłączyć przetwornik z funkcją odczytu temperatury.

Załącznik

Dane techniczne

Dane techniczne	Model	Wielkość
Zakres temperatur	echo 101 i 151	Od -15°C do 55°C (od 5°F do 131°F)
	echo Seria 201, 301 i 500	Od -15°C do 55°C (od 5°F do 131°F)
Bezpieczny dystans dla kompasu	echo 101 i 151	250 mm (10 cali)
	echo 201 i 301	250 mm (10 cali)
	echo seria 500	400 mm (15,75 cala)
Zakres napięcia zasilania	echo 101	Od 10 V do 20 V
	echo Seria 201, 301 i 500	Od 10 V do 28 V
Prąd znamionowy	Wszystkie modele	1 A
Bezpiecznik	Wszystkie modele	AGC/3AG – 3,0 A
Głębokość w wodzie słodkiej*	echo 151	488 m (1600 stóp) przy 77 kHz
	echo 201, 201dv, 301 i 301dv	533 m (1750 stóp) przy 77 kHz
	echo Seria 500 i 500dv	701 m (2300 stóp) przy 77 kHz

* Efektywna głębokość zależy od stopnia zasolenia wody, typu dna i innych warunków wodnych.

Czyszczenie obudowy

UWAGA

Nie należy używać chemicznych środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić elementy plastikowe.

- Wyczyść obudowę urządzenia (omijając ekran), używając ściereczki zwilżonej łagodnym roztworem czyszczącym.
- Wytrzyj urządzenie do sucha.

Czyszczenie ekranu

UWAGA

Środki czyszczące zawierające amoniak mogą uszkodzić powłokę antyrefleksyjną.

Urządzenie jest pokryte specjalną antyrefleksyjną powłoką, która jest bardzo wrażliwa na substancje oleiste skóry, woski i środki czyszczące o działaniu ściernym.

- Nałóż na ściereczkę specjalny środek do czyszczenia soczewek okularowych z powłoką antyrefleksyjną.
- Delikatnie przetrzyj ekran miękką, czystą, niestrzępiącą się ściereczką.

Umowa licencyjna na oprogramowanie

UŻYTKOWANIE TEGO URZĄDZENIA OZNACZA ZGODĘ UŻYTKOWNIKA NA PRZESTRZEGANIE WARUNKÓW NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ NA OPROGRAMOWANIE. NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z UMOWĄ.

Firma Garmin Ltd. i jej oddziały (zwane w dalej „Garmin”) udzielają użytkownikowi ograniczonej licencji na użytkowanie oprogramowania urządzenia („Oprogramowanie”) w formie binarnego pliku wykonywalnego podczas normalnej eksploatacji produktu. Nazwa, prawa własności i prawa własności intelektualnej do Oprogramowania należą do firmy Garmin i/lub jej zewnętrznych dostawców.

Użytkownik przyjmuje do wiadomości, że Oprogramowanie jest własnością firmy Garmin i/lub jej zewnętrznych dostawców i jest chronione prawem autorskim obowiązującym w Stanach Zjednoczonych oraz międzynarodowymi traktatami ochrony praw autorskich. Użytkownik przyjmuje do wiadomości, że struktura, organizacja i kod Oprogramowania stanowią ceną tajemnicę handlową firmy Garmin i/lub jej zewnętrznych dostawców i że kod źródłowy Oprogramowania pozostaje ceną tajemnicą handlową firmy Garmin i/lub jej zewnętrznych dostawców. Użytkownik zgadza się nie dekompilować, dezasemblować, modyfikować Oprogramowania ani odtwarzać jego kodu źródłowego lub dokonywać transkrypcji do formy możliwej do odczytu w części lub w całości. Użytkownik zgadza się nie tworzyć żadnych programów pochodnych opartych na Oprogramowaniu. Użytkownik zgadza się nie eksportować ani reeksportować Oprogramowania do żadnego kraju niezgodnie z ustawą o kontroli eksportu obowiązującą w Stanach Zjednoczonych lub w innych odnośnych krajach.

Indeks

A

alarmy, sonar **3**

D

dane techniczne **3**

DownVü **2**

I

informacje systemowe **3**

J

jednostki miary **3**

język **3**

K

kontrast **1**

L

limit czasu **1**

P

pauza **2**

pomoc **1**

powiększanie, sonar **2**

przetwornik **1**

przycisk zasilania **1**

przyciski **1**

zasilanie **1**

R

rejestracja produktu **1**

rejestrowanie urządzenia **1**

S

sonar **2**

alarmy **3**

częstotliwości **1, 2**

czułość **3**

DownVü **2**

obiekty znajdujące się w toni **2**

powiększanie **2**

prędkość przesuwu **2**

skala głębokości **2**

szumy **3**

sygnał dźwiękowy **1**

szybka regulacja **1**

U

umowa licencyjna na oprogramowanie **3**

urządzenie

czyszczenie **3**

rejestracja **1**

ustawienia **1, 2**

informacje systemowe **3**

ustawienia wyświetlania **1**



913-397-8200
1-800-800-1020



0808 238 0000
+44 (0) 870 8501242



1-866-429-9296



+43 (0) 820 220230



+ 32 2 672 52 54



+385 1 5508 272
+385 1 5508 271



+420 221 985466
+420 221 985465



+ 45 4810 5050



+ 358 9 6937 9758



+ 331 55 69 33 99



+ 39 02 36 699699



(+52) 001-855-792-7671



0800 0233937



+47 815 69 555



00800 4412 454
+44 2380 662 915



(+35) 1214 447 460



+386 4 27 92 500



0861 GARMIN (427 646)
+27 (0)11 251 9999



+34 93 275 44 97



+49 (0)180 6 427646
20 ct./Anruf. a. d.
deutschen Festnetz,
Mobilfunk max. 60 ct./Anruf



+ 46 7744 52020

Garmin International, Inc.

1200 East 151st Street
Olathe, Kansas 66062, Stany Zjednoczone

Garmin (Europe) Ltd.

Liberty House, Hounsdown Business Park
Southampton, Hampshire, SO40 9LR Wielka Brytania

Garmin Corporation

No. 68, Zhangshu 2nd Road, Xizhi Dist.
New Taipei City, 221, Tajwan (R.O.C.)

